

BAÛN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C

Chương Trình Mục Vụ

THÀNH LỄ:

Thờ Hai Thờ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
Thờ Bảy: 8g00 sáng
Thờ Bảy: Lễ vọng Chùa Nhất
Chùa Nhất 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
Thành Lễ trực tuyến:

CHẦU THÀNH THỂ:

Thờ Sáu ngày thường - 8g30 tối
Thờ Bảy ngày thường - 10g00 chiều (TNTT)
Thờ Bảy hàng tuần - 5g30 chiều

GIAÛI TOẠI:

30 phút sau lễ và khi cầu hôn.
Thờ Bảy - 5g30 chiều

XÔI DẦU BẰNH NHÂN:

Thoáng thông: Xin liên lạc văn phòng nhà láy hôn.
Nguy tồ: Xin gọi số (703) 894-4140 (703) 220-56.

Văn Phòng Giáo Xứ -0370 (703)
Cha xứ Giuse Năng Quốc An, O.P. -7(703) 894
Cha phó Vincente Anh Ng c Th o, O.P. (703) 8945
Cha phó Phêrô Nguyễn Ninh Phông, O.P. (703) 220
Cha phó Phêrô Trần Minh Phú, O.P. -2(703) 220

KINH MÃN CỎI, KINH SÀNG, KINH CHIEAU,
KINH TOÁI, GIỜ KINH NỒC MỄ LA VANG & CẦU
THÀNH TỒ NẢO VIỆT NAM:

Thờ Hai Thờ Sáu (sàng): 7g35 sáng và 8g35
Thờ Hai Thờ Năm (toái): 6g15 chiều và 7g3

VIẾNG NƯỚC THÀNH GIAÛ:

Thờ Sáu - 7g00 tối
Thờ Sáu - 8g00 sáng

GIỜ KINH NỒC MỄ HẰNG CỒU GIÛP:

Thờ Bảy - 5g00 chiều

<http://cttdva.org>

HOẢN PHỎI:

Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc
cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

RỒA TOÁI:

Chùa Nhất tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa)
liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tu

GIA NHAÁP GIAÛO XỒ:

Xin niên vào mẫu nờn rồi gửi về văn phòng giáo

TÌM HIỂU NẢO CHUÛA:

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM C

Ngày 16 tháng 03 năm 2025

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người sống và hoạt động là nhờ niềm hy vọng, chẳng hạn: học sinh đi học vì hy vọng có ngày ra trường; nhà nông cấy bừa vì hy vọng có ngày gặt hái mùa màng; lực sĩ thể vận hội luyện tập vì hy vọng có ngày đứng trên bục nhận huy chương vàng; người tín hữu giữ đạo vì hy vọng sẽ được chung sống với Thiên Chúa trong cuộc sống vĩnh cửu mai sau. Hy vọng rất cần thiết cho con người, vì nếu không có hy vọng, con người sẽ không có nghị lực để sống, để tiến tới, và nhất là để vượt qua các đau khổ trong cuộc đời. Khi hy vọng, con người cần biết tính chắc chắn của điều mình hy vọng và khả năng của mình có thể đạt tới; chứ không phải là hy vọng hão huyền hay hy vọng những điều không thể đạt được.

Các bài đọc trong Chúa Nhật II Mùa Chay hôm nay nêu bật niềm hy vọng của các tín hữu vào những gì Thiên Chúa hứa và sự chắc chắn của những gì Thiên Chúa hứa trong lịch sử. Trong bài đọc 1, tổ phụ Áp-ram được Thiên Chúa hứa sẽ ban cho một dòng dõi đông như sao trên trời và một Đất Hứa. Lời hứa này được ký kết bằng giao ước với xác thú vật bị xẻ đôi. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu hãy vững lòng trông cậy nơi Đức Ki-tô, Đấng có quyền năng biến đổi thân xác hèn hạ của con người nên giống thân thể sáng láng của Người ở đời sau. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su đem ba môn đệ lên núi, cho các ông xem thần tính của Người, và nghe chứng từ của Chúa Cha; để các ông có thể vững lòng đối phó với Cuộc Thương Khó sắp xảy đến cho Người tại Giê-ru-sa-lem.

Những gì Thiên Chúa hứa với các tổ phụ được thực hiện và làm trọn hảo nơi Đức Kitô, Người Con yêu dấu, qua Cuộc Thương Khó, Tử Nạn, và Phục Sinh vinh hiển của Ngài. Niềm hy vọng vào cuộc sống đời sau phải là đích điểm giúp chúng ta dựa vào đó để làm những quyết định khôn ngoan và vượt qua mọi gian khổ ở đời này.

LM Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 17.03	Thánh Pa-trick, Giám mục.
Thứ Ba, 18.03	Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiền sĩ Hội Thánh.
Thứ Tư, 19.03	Thánh Giu-se, Bạn Trăm Năm Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ Trọng.
Thứ Năm, 20.03	Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay.
Thứ Sáu, 21.03	Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay.
Thứ Bảy, 22.03	Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay.
Chúa Nhật, 23.03	CHÚA NHẬT THUẦN III MÙA CHAY – NĂM C.

THÁNH CẢ GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG

Tại Giáo xứ sẽ có hai Thánh lễ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối Thứ Tư, ngày 19 tháng 3, 2025.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG



Thứ Tư, ngày 19 tháng 3, lễ thánh Giuse, bạn trăm năm Đức Maria, đáng bảo trợ các gia đình và cũng là bổn mạng Giáo Hội Việt Nam. Lễ trọng.

Hiệp cùng với Giáo Hội Hoàn Vũ và Giáo Hội Việt Nam, cộng đoàn giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ Đức Mẹ

Lavang – Arlington, Virginia: chúng con xin chúc mừng bổn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Nguyễn xin Chúa qua sự chuyển cầu của Thánh Cả Giuse, ban cho cha xứ được dồi dào sức khỏe, hồn an xác mạnh, trí tuệ minh mẫn, tràn đầy ân sủng Thiên Chúa để diu dắt hướng dẫn cộng đoàn dân Chúa sống đạo và xây dựng Giáo xứ.



Giáo xứ cũng xin được gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Ca Đoàn Thánh Giuse, tất cả quý ông và quý anh em đã nhận Thánh Cả Giuse làm bổn mạng.

Nhờ lời Thánh Giuse cầu bầu cùng Thiên Chúa ban cho quý vị và gia đình được nhiều hồng phúc, lòng yêu mến Chúa nồng nàn, tinh thần quảng đại và luôn trung thành với Thánh ý Chúa trong mọi nổi thăng trầm của cuộc sống.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2025

Cầu cho các gia đình đang gặp khủng hoảng. Chúng ta cầu nguyện cho các gia đình đang bị phân ly có thể sum họp, nhờ việc tha thứ cho nhau, và tái khám phá sự phong phú của nhau, ngay trong sự khác biệt.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2025

- ♦ Chúa Nhật, ngày 23 tháng 3: **CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 25 tháng 3: **Lễ Truyền Tin. Lễ trọng. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 30 tháng 3: **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM C.**

GIẢI TỘI MÙA CHAY



Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.”

Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ chiều đến 4 giờ chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu. Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đừng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

Xin lưu ý: Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2025

- ♦ Thứ Tư, mồng 2 tháng 4: Thánh Phan-xi-cô Phao-lô, ẩn tu.
- ♦ Thứ Năm, mồng 3 tháng 4: Thứ Năm đầu tháng. Ngày các linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, mồng 4 tháng 4: Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu. Thánh I-si-đô-rô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.

- ♦ Thứ Bảy, mồng 5 tháng 4: Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ. Thánh Vi-xen-tê Phê-rê, linh mục.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 6 tháng 4: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 7 tháng 4: Thánh Gio-an Bao-ti-xi-ta La San (Jean Baptist de la Salle), linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 11 tháng 4: Thánh Sta-nit-la-ô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 13 tháng 4: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ – NĂM C.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 14 tháng 4: Thứ Hai Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 15 tháng 4: Thứ Ba Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 16 tháng 4: Thứ Tư Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 17 tháng 4: **THỨ NĂM TUẦN THÁNH. THÁNH LỄ TIỆC LY.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 18 tháng 4: **THỨ SÁU TUẦN THÁNH. TUỒNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA GIÊ-SU. Ăn chay & Kiên tịnh.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 19 tháng 4: **THỨ BẢY TUẦN THÁNH. CANH THỨC VƯỢT QUA | VỌNG CHÚA PHỤC SINH.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 20 tháng 4: **ĐẠI LỄ CHÚA PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 21 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 22 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 23 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 24 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 25 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 26 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4: **CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – NĂM C | CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 28 tháng 4: Thánh Phê-rô Cha-nen (Chanel), linh mục, tử đạo. Thánh Lu-i đơ Mông-pho (Luis Grignon de Montfort), linh mục.
- ♦ Thứ Ba ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ Thứ Ba, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, Giáo hoàng. Lễ nhớ. Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.



Ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giê-su được diễn ra trong Tuần Thánh, là nghi thức phụng vụ giúp giáo dân suy niệm về cuộc tử nạn của Chúa Cứu Thế. Ngắm 15 Sự Thương Khó còn gọi là “Ngắm Đứng” vì người đọc đứng trước bàn thờ, trước cung thánh ngân nga những lời suy niệm. Tác giả các bài Ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giê-su là cha Alexandre de Rhodes. Cha viết trong Lịch Sử Đàng Ngoài như sau: “Để cho họ khỏi bị thiệt thòi, thì chúng tôi đã chia các mầu nhiệm thương khó làm 15 đề tài chính. Cứ sau khi đọc chung mười kinh chuỗi hạt thì ngắm một đoạn và suy niệm một trong 15 sự thương khó, sau mỗi lần như thế thì lại tắt một trong 15 ngọn nến sáng theo tục lệ trong giáo hội Roma”.

Gọi là Ngắm 5 Dấu Đanh vì đó là 5 bài suy niệm ngắn về năm dấu đanh trên thân xác Chúa Giê-su. Cách ngắm và cung giọng cũng gần giống như ngắm 15 Sự Thương Khó nhưng bớt ngân nga hơn.

Đây là việc đạo đức có giá trị, ý nghĩa cao quý rất quen thuộc và có chiều sâu nội tâm trong các Giáo xứ, Giáo phận vào mỗi Mùa Chay, bên cạnh đó, việc suy ngắm cũng góp phần duy trì truyền thống đạo đức tốt đẹp của giáo dân Việt Nam, mà chủ yếu là khơi dậy tâm tình thống hối trong Mùa Chay để giáo dân có dịp soi chiếu đời mình trong Tuần Thánh. Vì vậy, kính mời Quý Ông Bà, Anh Chị Em đến tham dự các buổi Ngắm 15 Sự Thương Khó của Chúa Giê-su và Dâng Hạt sau các Thánh lễ Thứ Hai Tuần Thánh (14/4), Thứ Ba Tuần Thánh (15/4), Thứ Tư Tuần Thánh (16/4) lúc 7 giờ 30 tối.

Riêng ngày Thứ Sáu Tuần Thánh (18/4), sau hoạt cảnh diễn nguyện Cuộc Thương Khó Chúa Giê-su sẽ có Dâng Hạt và Hôn Chân Chúa.

Đồng thời kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em biết hay yêu mến “Ngắm Đứng” xin ghi danh ‘ngắm’ với anh Đặng Tiến (703) 989-2786; cô Thanh Mercer (703) 622-3134; cá nhân có thể ghi danh vào cuốn sổ “NGẮM ĐỨNG” có để sẵn ở tiền sảnh nhà thờ hoặc liên lạc trực tiếp với Ban Phụng Vụ Phòng Thánh.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.



Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mầu nhiệm cứu độ mà Chúa Ki-tô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng của Người ở trần gian: từ lúc Người vào thành Giê-ru-sa-lem với tư cách là Đấng Mê-si-a đến cuộc thương khó hồng phúc và sự phục sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh lễ Tiệc Ly.

TAM NHẬT VƯỢT QUA



“Chúa Ki-tô đã hoàn tất công trình cứu chuộc nhân loại và tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo, nhất là nhờ mầu nhiệm Vượt Qua của Người. Nhờ đó, Người đã chết để tiêu diệt sự chết của chúng ta và sống lại để khôi phục sự sống cho chúng ta. Tam Nhật Vượt Qua, nhằm tưởng niệm cuộc thương khó và sự phục sinh của Chúa, sáng chói lên như tuyệt đỉnh của Năm Phụng Vụ” (AC 18).

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

BÀI 13

1. *Đâu là những giá trị tích cực cụ thể mà đức tính kiên nhẫn mang lại cho chúng ta?*

Đức tính kiên nhẫn giúp chúng ta điềm tĩnh, không nóng vội trong một thế giới luôn hối hả căng thẳng; tránh những bạo lực vô cớ, dẫn đến sự hủy hoại bản thân và người khác. Bởi lẽ, “Tính nóng vội làm mất kiên nhẫn, gây nguy hại nghiêm trọng cho con người. Thật vậy, điều đó gây ra bất khoan dung, căng thẳng, đôi khi cả bạo lực vô cớ, dẫn đến bất mãn và khép kín” (SCNT, 4).

2. *Trong cuộc lễ hành Đức tin, đức tính kiên nhẫn đóng vai trò nào về việc nuôi dưỡng niềm hy vọng?*

Kiên nhẫn chính là hoa trái của Thánh Thần, nuôi dưỡng và củng cố niềm hy vọng như một nhân đức và một lối sống. Vì thế, chúng ta hãy học cách thường xuyên xin ơn kiên nhẫn, vốn vừa là con đẻ của hy vọng lại vừa nuôi dưỡng niềm hy vọng.

3. *Tại sao sự kiên trì trong đức tin lại quan trọng?*

Sự kiên trì trong đức tin giúp người tín hữu vượt qua mọi thử thách và khó khăn trong cuộc sống, đồng thời củng cố lòng tin vào ơn cứu độ của Thiên Chúa và niềm hy vọng vào Người.

GÓC ƠN GỌI | DIVINE VOCATION CORNER

BÀI 21

Ai có thể ban bí tích Truyền chức thánh?

Chính Đức Kitô đã tuyển chọn và cho các tông đồ tham dự vào sứ mạng và quyền bính của Người. Khi lên ngự bên hữu Chúa Cha, Người không bỏ rơi đoàn chiên nhưng luôn nhờ các tông đồ, giữ gìn, che chở và hướng dẫn đoàn chiên đó nhờ các mục tử ngày nay vẫn tiếp tục công trình của Người (Kinh tiền tụng lễ các Tông Đồ I: *Sách Lễ Rôma*). Chính Đức Kitô cho kẻ này làm tông đồ, kẻ khác làm mục tử (x. Ep 4,11), Người tiếp tục hoạt động như thế qua các giám mục (CĐ Vaticanô II, Hiến chế tín lý *Lumen gentium*, 21).

Vì bí tích Truyền Chức là bí tích ban thừa tác vụ tông đồ, nên chỉ các giám mục, với tư cách là những người kế nhiệm các tông đồ có quyền ban "hồng ân thiêng liêng" (CĐ Vaticanô II, Hiến chế tín lý *Lumen gentium*, 21) và "hạt giống tông đồ" (CĐ Vaticanô II, Hiến chế tín lý *Lumen gentium*, 20). Các giám mục được tấn phong thành sự, nghĩa là trong chuỗi kế nhiệm tông đồ, có quyền tấn phong thành sự ba cấp bậc của bí tích Truyền Chức (ĐGH Innôcentê III, DS 794 & 8022; CIC, 1012; CCEO, 744; 747).

1. What is the Celebration of this sacrament?

Given the importance that the ordination of a bishop, a priest, or a deacon has for the life of the particular Church, its celebration calls for as many of the faithful as possible to take part. It should take place preferably on Sunday, in the cathedral, with solemnity appropriate to the occasion. All three ordinations, of the bishop, of the priest, and of the deacon, follow the same movement. Their proper place is within the Eucharistic liturgy.

The essential rite of the sacrament of Holy Orders for all three degrees consists in the bishop's imposition of hands on the head of the ordinand and in the bishop's specific consecratory prayer asking God for the outpouring of the Holy Spirit and his gifts proper to the ministry to which the candidate is being ordained.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=14YR6OCKEw8>

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2025 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Tới ngày 13 tháng 3, 2025, quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã đóng góp được \$55,980.00 nghĩa là

được 35% chỉ tiêu \$160,000.00. Mục tiêu của chúng ta là đạt được 100% sự tham gia của Giáo xứ và Giáo họ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục. Tất cả mọi dâng cúng, bất kể số lượng đều quan trọng.

Quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em có thể lên trang mạng của Giáo phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/development/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2025 có để sẵn trong học các ghé quỳ hay ở trên bàn chỗ bao thư xin lễ ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ đầu tiên hay mang đến văn phòng giáo xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(MARCH 5 – MARCH 9, 2025)

Tiền quyên góp các Thánh Lễ Thứ Tư Lễ Tro giúp Giáo hội các nước Đông Âu	\$4,626.00
Tiền quyên góp Thánh Lễ chiều Thứ Bảy & các Thánh Lễ Chúa Nhật I Mùa Chay	\$8,922.00
Tiền quyên góp lần 2 giúp người da đen và da đỏ	\$2,644.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$210.00
Hộp tiền nén khẩn	\$771.00
Ca đoàn Giáo hát lễ an táng ủng hộ	\$200.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$673.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$1,440.00
TỔNG CỘNG:	\$19,486.00

BẢNG TƯỜNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tường Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tường Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Lan Phương, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, chị Trương Thiên Nga, bà Nguyễn Thị Xạ, bà Đào Thị Hằng và anh Nguyễn Ngọc Thái.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 17/03/2025 Thánh Pa-trick, Giám mục

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (gđ. Lân Linh)
Giuse Đặng Anh Dũng lễ giỗ (gia đình Nguyễn Hồng)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Cecilia Trần Thị Kim Dung lễ giỗ (Nguyễn Kim Liên)
Linh hồn Maria (bà Ngọt)
Linh hồn Rôsa (ông Hòe)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Têrêsa Lê Thị Chạnh (Nguyễn Trọng)
Linh hồn ông bà ngoại lễ giỗ (Luong Tuấn Kennedy)

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Bá Khương
Giuse Đặng Anh Dũng lễ giỗ (gia đình Nguyễn Hồng)

Giuse Đào Văn Đức (Đào Lan)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Richard)
Giuse Phan Thành (Tuyết Dương)
Rita Nguyễn Thùy Trâm (Nguyễn Loan)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ và anh chị em)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Maria Antoine Thu (Nguyễn Liên)
Linh hồn Sheldon Cohen (Nguyễn Loan)
Các linh hồn

**Thứ Ba: 18/03/2025 Thánh Xy-ri-lô, giám mục
Giê-ru-sa-lem, tiền sĩ Hội Thánh**

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (gđ. Lân Linh)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Anna Nguyễn Thị Thuận (Chính & Nga)
Lucia Nguyễn Thị Tính (Phương Túc)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Hùng Thảo)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Têrêsa Lê Thị Chạnh (Nguyễn Trọng)

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Bá Khương
Giuse Phan Thành (Kiều Tâm)
Gioan Baotixita Trần Văn Quang (Trần Thị Phước)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ và anh chị em)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Maria Antoine Thu (Nguyễn Liên)
Maria Nguyễn Thị Sắc (Đào Lan)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Richard)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, thân nhân và ân nhân (Trương Phú)

**Thứ Tư: 19/03/2025 Thánh Giu-se, Bạn Trăm Năm
Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ Trọng**

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (gđ. Lân Linh)
Đaminh Nguyễn Chân Cương (gia đình Nguyễn Vũ)
Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse Vũ Bốn (gđ. Nguyễn Vũ)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Tôma Huỳnh Ngọc Tình (Huỳnh Linh)
Tôma Huỳnh Ngọc Tình (Maria Huỳnh T. Ngọc Loan)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Lucia Nguyễn Thị Tính (Phương Túc)
Maria Trịnh Thị Nghĩa (gđ. Nguyễn Vũ)
Maria Vũ Thị Trâm (gđ. Nguyễn Vũ)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Thêrêsa Nguyễn Thị Hạnh lễ giỗ (Nguyễn Kim Liên)
Maria Nguyễn xin tạ ơn Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an cho gia đình

Gia đình Nguyễn Hồng xin lễ mừng bốn mạng cha Giuse Ngô Văn Thích, O.P.
Một người xin tạ ơn dịp bốn mạng thánh Giuse

Lễ 7:00PM Anphongsô Đoàn Đức Thắng (Bích Hằng)
Đaminh Trần Bá Khương
Giuse Đặng Anh Dũng (gđ. Nguyễn Hồng)
Giuse Đặng Trần Hùng (gđ. Nguyễn Hồng)
Giuse Đỗ Đình Duyệt (Kiều Tâm)
Ông cố Giuse Ngô Văn Thuán (gia đình Nguyễn Hồng)
Maurice Đoàn Đức Hoàn (Đoàn Bích Hằng)
Phaolô Đoàn Đức Anh Quân (Bích Hằng)
Phêrô Nguyễn Xuân Trang (Nguyễn Hương)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Lucia Nguyễn Thị Đĩnh (Đoàn Bích Hằng)
Maria Nguyễn Thị Hồng mới qua đời (gia đình Trần)
Maria Antoine Thu (Nguyễn Liên)
Maria Lý Uyên Hiền (Đoàn Bích Hằng)
Maria Nguyễn Thị Trãi (Đào Lan)
Linh hồn Bé Tâm Đạo (Đoàn Bích Hằng)
Linh hồn Doris Chin (Mary)
Linh hồn Nguyễn Văn Sáu (Đoàn Bích Hằng)
Các linh hồn
Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Richard)
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy
Maria Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
Gia đình Nguyễn Hồng xin lễ mừng bốn mạng cha Giuse Ngô Văn Thích, O.P.
Quang Thư xin được ơn như ý
Trần Anh Đào xin Chúa và Đức Mẹ ban cho ông bà cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Trương Phú xin cầu bình an cho quý cha, quý tu sĩ nam nữ và anh chị em phục vụ nhà thờ
Một người xin ơn bình an
Một người xin tạ ơn Chúa
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình

Thứ Năm: 20/03/2025 Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trương lễ giỗ (gia đình)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Bá Khương
Phaolô Lục Đức Thành
Phêrô Nguyễn Viết Thụ lễ giỗ (gđ. Tiến)

Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Maria Antoine Thu (Nguyễn Liên)
Các linh hồn
Các đấng linh hồn và các linh hồn ân nhân (Nguyễn Richard)
Thiên Mai xin tạ ơn Chúa đã cho Nguyễn Hải Yến trải qua phẫu thuật bình an

Thứ Sáu: 21/03/2025 Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay

Lễ 8:00AM Ông cố Giuse Nguyễn Văn Được lễ giỗ 1 năm (gia đình)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Anna Nguyễn Thị Ngân lễ giỗ (gia đình)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Bá Khương
Giuse Đỗ Đình Duyệt (Tuyết Dương)
Ông cố Giuse Nguyễn Văn Được lễ giỗ 1 năm (gia đình)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Maria Antoine Thu (Nguyễn Liên)
Các linh hồn
Nguyễn Richard xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse

Thứ Bảy: 22/03/2025 Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Chay

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Thuật (gđ. Hùng Xuyên)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Hùng Thảo)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Các linh hồn (Tadêô Lê Văn An)
Đỗ Tina xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và như ý

Lễ 10:00AM Thánh lễ tạ ơn mừng 30 năm hồng ân thành lập Cộng Đoàn Trinh Vương (*Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt tại Virginia*) và mừng lễ quan thầy Thánh Giuse

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C (THỨ BẢY: 22/03/2025) THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU

Antôn Đào Duy Tê (gđ. T & U)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Gioan Bosco Lê Phước An (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Giuse
Ông cố Giuse Nguyễn Văn Được lễ giỗ 1 năm (gia đình)
Giuse Trần Văn Thế (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
Phêrô Nguyễn Thái Hòa (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
Anna Nguyễn Thị Lộc (Nguyễn Linh)

Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Ngô Huệ Hil (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
Linh hồn Nguyễn Hồng Trọng (Nguyễn Chung)
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C (CHÚA NHẬT: 23/03/2025) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG

Linh hồn linh mục Vinh-son (Nguyễn Anh)
Antôn Nguyễn Đình Khanh (Trương Hạnh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Đôminicô Đỗ Văn Minh (Maria Nguyễn Thị Hương)
Gioan Baotixita Nguyễn Lộc (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Gioan Bosco Lê Phước An (gđ. Hoàng)
Gioan Trần Đăng Thảo (gia đình)
Giuse Bùi Trần Nghĩa (gia đình)
Giuse Mai Đông Khánh (Mai Mai)
Giuse Nguyễn Văn Cường (gia đình)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Vũ Ngọc Thăng (gđ. Tiên)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Laurensô Trần Công Liêm (gđ. Tiên)
Léon Đoàn Hà Quốc An Joshua (Mẹ và anh chị)
Ông cố Giuse Nguyễn Văn Được lễ giỗ (gia đình)
Linh hồn Joseph George Alen Burgess (Dung Burgess)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Victorina Ngọc Linh)
Tôma Huỳnh Ngọc Tinh (Maria Huỳnh T. Ngọc Loan)
Vincent Nguyễn Văn Độ (vợ và con)
Anna Trần Thị Ân (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Catarina Đào Thị Mót (Victorina Ngọc Linh)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (Mai Mai)
Maria Magarita Lâm Hậu (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiên)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Têrêsa (Nguyễn Anh)
Têrêsa Vũ Thị Tinh (gia đình)
Các linh hồn (Hồ Thu Trang)
Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (gia đình)
Gia đình Hoàng xin ơn Chúa ban bình an cho cha mẹ
Đỗ Tina xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và như ý
Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse ban ơn
chữa lành và bình an cho Kha
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho các thành
viên và gia đình

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C (CHÚA NHẬT: 23/03/2025) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG

Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)

Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
Giuse Nguyễn Văn Đồi (Tín & gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Thuật (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Văn Công Năm lễ giỗ (Văn Công Đạo)
Nicôla Trần Đăng Đệ lễ giỗ (Nguyễn Kim Liên)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Thừa (Nguyễn Đ. Thường)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Hùng Thảo)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
Phêrô Trần Văn Minh (vợ & con)
Anna Vũ Mộng Hằng (Khanh, Hương, Khải)
Anê Phạm Agnès (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Catarina Trương Thị Lan Phương (Ngọc Hân & gia đình)
Elizabeth Lai Thị Nguyễn (Tín & gia đình)
Mađalêna Phan Thị Tinh (Nguyễn V. Sát)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn lễ giỗ (Lư Thân)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Đăng Vũ)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Hùng Thảo)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
Maria Trương Thị Diễm (gđ. Đỗ Chương)
Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
Gia đình Vũ Thế Ban xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Các linh hồn hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSD 9655)

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C (CHÚA NHẬT: 23/03/2025) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA

Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)
Gioan Nguyễn Văn Giải (Nguyễn Thị Xuyên)
Giuse Đình Ngọc Vĩnh
Giuse Thomas Trương (Vũ Dung)
Léon Đoàn Hà Quốc An Joshua (Thới & Mai)
Phêrô Nguyễn Thái Hòa (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
Vincent Vũ Hàm Huy (Vũ Dung)
Anna Trần Thị Nghĩa (gđ. Mary)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
Mácta Nguyễn Thị Ba (ÔB. Nguyễn Khắc Trực)
Mácta Vũ Thị Kim Vân
Maria Nguyễn Thị Tích (Nguyễn Thị Xuyên)
Linh hồn Ngô Huệ Hil (Nhóm Phụ Huynh TNTT)

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C (CHÚA NHẬT: 23/03/2025) THÁNH LỄ 7:00 TỐI

Giuse Bùi Văn Vu (David)
Clara Lê Thị Minh Hằng (Huy Chúc)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang Hiệp)
Các linh hồn (Trần Minh Thư)
Huy Chúc xin tạ ơn Chúa
Huy Chúc xin ơn bình an
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho
gia đình
Maria Lê Kim Liên xin cho con cái được ơn hoán cải, sống
và giữ đạo



EASTER IN THE PARK

Join us for an egg hunt with the Easter Bunny!

**Sunday, April 6th
at 1:00pm**

Grab a basket & hop on over to
Fairfax Memorial Park
Cemetery
for a day of fun with the kids!



9900 BRADDOCK RD,
FAIRFAX VA 22032



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo †

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779
10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

LEE'S SANDWICHES

Open Daily: 7:00 AM – 7:00 PM

Park Plaza Retail Center
3037 Annandale Road
Falls Church, VA 22042
Phone: (703) 532-0318

AVAILABLE

6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

MyMy Bridal

Chuyên nhận trang điểm cô dâu, trang điểm đi tiệc theo nhiều phong cách Á và Âu.
Liên lạc MyMy qua số điện thoại để được tư vấn miễn phí:
571-282-9852

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Bánh mì không, nóng giòn và thơm ngon ra lò mỗi 30 phút.

Các loại bánh mì thịt mua 5 tặng 1.

Sinh tố, trà sữa, chanh dây, nước mía.

Các món nước (phở, hủ tiếu, bánh canh).

Đặc biệt món bò né trứ danh xin mời mọi người ủng hộ.

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044

Kính Mời.
Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỚI NỘI THẤT NGOẠI THẤT

NGUYỄN THANH PHÚ
571-662-8777

CHUYÊN

- SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIÊM NAILS
- SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

TỰ VẤN MIỄN PHÍ

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huan Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

LAW OFFICE OF AKIL TIRANA, ESQ.
LICENSED IN WASHINGTON DC, VIRGINIA & MARYLAND



US Citizenship - Nhập quốc tịch Mỹ
Immigration - Nhập cư

US Citizenship
Immigration (Court & USCIS)
Special immigrant juvenile
(abused, abandoned children
currently in the USA)
Family petitions, child custody,
child support
Special temporary visas (Visa
U, Visa T)
Criminal cases

Nhập Quốc tịch Mỹ
Nhập cư (Tòa án & USCIS)
Trẻ em nhập cư diện đặc biệt
(trẻ em bị lạm dụng, bị bỏ rơi
hiện đang ở Mỹ)
Bảo lãnh gia đình, nuôi con,
chăm sóc con
Visa ngắn hạn đặc biệt (Visa U,
Visa T)
Các vụ án hình sự

LIÊN HỆ:
313 N GLEBE ROAD, SUITE 202-A ARLINGTON VA 22203

(202)491-5042 (MR. TIRANA - TIẾNG ANH)
(202)446-4277 (MS. LÊ - TIẾNG VIỆT)

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist

NOVA Medicine
For
PHARMACY Healthy
Living

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

JoVi Esthetic School

Trường thẩm mỹ quốc tế JoVi chuyên dạy và cấp chứng chỉ và giờ đi thi của tiểu bang cho những chương trình lớp Phun xăm, Skincare, Eyelashes, Waxing, Nails, & Instructor cho tiểu bang VA, MD, DC.

- Trường nhận giúp đổi bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
- Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
- Xóa xăm Laser, trị nám, đốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

TRƯỜNG THẨM MỸ QUỐC TẾ JOVI CHUYÊN DẠY VÀ CẤP CHỨNG CHỈ VÀ GIỜ ĐI THI CỦA TIỂU BANG CHO NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH LỚP PHUN XĂM, SKINCARE, EYELASHES, WAXING, NAILS, & INSTRUCTOR CHO TIỂU BANG VA, MD, DC.

OPDA APPROVED SCHOOL
703.606.3580

Dr. Brian L. Chang
Plastic Surgeon / Bác Sĩ Thẩm Mỹ

changplasticsurgery.com
703-832-4000

4660 Kenmore Avenue Suite 220 Alexandria, VA 22304
1800 Town Center Drive Suite 312 Reston, VA 20190
15245 Shady Grove Road Suite 155 Rockville, MD 20850

Cosmetic Surgery: Face, Breasts, Body, Injections Breast Cancer Reconstruction Skin Cancer Reconstruction Scars / Keloids	Phẫu Thuật Thẩm Mỹ: Mặt, Ngực, Thân Hình, Tiêm Tái Tạo Ung Thư Vú Tái Tạo Ung Thư Da Sẹo / Seo Lồi
--	---

The Busy Bee Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHỈD CUBE CENLEK

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHO Saigon Pearl R&B
Taste of Vietnam
(703) 717-9191
HOURS: Mon - Sun: 10:30 am - 9:00 pm
950 S. George Mason Dr. #116 • Arlington, VA 22204

PHỞ 75® RESTAURANT
First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Nhớ là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày
9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--